

Генеральная конференция

GC(49)/RES/13

Date: September 2005

General Distribution

Russian

Original: English

Сорок девятая очередная сессия

Пункт 19 повестки дня
(GC/49/20)

Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола

**Резолюция, принятая 30 сентября 2005 года
на девятом пленарном заседании**

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(48)/RES/14,
- b) будучи убеждена, что гарантии Агентства способствуют достижению большего доверия между государствами, в частности, путем обеспечения уверенности в том, что государства соблюдают свои обязательства, вытекающие из соответствующих соглашений о гарантиях, и тем самым помогают укреплению их коллективной безопасности,
- c) учитывая Договор о нераспространении ядерного оружия, Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана, Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке и Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, а также важнейшую роль Агентства в применении гарантий согласно соответствующим статьям этих договоров,
- d) отмечая, что следует поддерживать и осуществлять принятые Советом управляющих решения, направленные на дальнейшее повышение действенности и эффективности гарантий Агентства, и что следует укреплять возможность Агентства обнаруживать незаявленные ядерные материалы и деятельность,
- e) напоминая, что Совет управляющих в ноябре 2004 года принял к сведению доклад, содержащийся в документе GOV/2004/86, в котором Генеральный директор информировал Совет о результатах рассмотрений программы гарантий Агентства, проведенных группой независимых внешних специалистов по оценке и Постоянной консультативной группой по осуществлению гарантий,
- f) приветствуя решение Совета о том, что протоколы о малых количествах (SQP) должны оставаться частью системы гарантий Агентства при условии внесения изменений в типовую тест и изменений в критерии в отношении SQP, упомянутых в пункте 7 документа GOV/2005/33,

- g) подчеркивая значение Типового дополнительного протокола, одобренного 15 мая 1997 года Советом управляющих и имеющего целью повышение действенности и эффективности системы гарантий,
- h) приветствуя тот факт, что на 30 сентября 2005 года 105 государств и других сторон соглашений о гарантиях подписали дополнительные протоколы, что для 70 таких государств и других сторон дополнительные протоколы вступили в силу, а для двух государств применяются на иной основе,
- i) приветствуя тот факт, что все государства, обладающие ядерным оружием, подписали дополнительные протоколы к своим соглашениям о добровольной постановке под гарантии, включающие меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе, которые каждое государство, обладающее ядерным оружием, указало в качестве способных содействовать достижению целей протокола в плане нераспространения и эффективности при их осуществлении в отношении этого государства, а также в качестве мер, согласующихся с обязательствами данного государства в соответствии со статьей I ДНЯО; и с удовлетворением принимая к сведению, что дополнительные протоколы к соглашениям о добровольной постановке под гарантии вступили в силу для трех из этих государств,
- j) принимая к сведению призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в его докладе “При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех”, выпущенном в марте 2005 года, в частности, усилить контрольные полномочия Агентства путем всеобщего принятия Типового дополнительного протокола,
- k) отмечая, что дополнительные протоколы являются важным инструментом в укреплении способности Агентства формулировать выводы в связи с осуществлением гарантий в отношении отсутствия незаявленных ядерного материала и деятельности,
- l) принимая к сведению высокий приоритет, которым Агентство в контексте содействия развитию укрепленной системы гарантий наделяет интеграцию традиционной деятельности по проверке ядерного материала с новыми мерами по укреплению,
- m) принимая к сведению Заявление Агентства в связи с осуществлением гарантий за 2004 год,
- n) подчеркивая неизменную необходимость оснащения системы гарантий Агентства таким образом, чтобы она в рамках своего мандата могла отвечать на новые вызовы,
- o) отмечая значительное расширение обязательств Агентства в области гарантий со времени проведения Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и, в частности, со времени одобрения Советом управляющих в мае 1997 года Типового дополнительного протокола,
- p) напоминая, что в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, в частности, 1) вновь подтверждается, что МАГАТЭ является компетентным органом, ответственным за проверку и обеспечение в соответствии с Уставом Агентства и системой гарантий Агентства выполнения его соглашений о гарантиях, и 2) Генеральному директору МАГАТЭ и государствам - членам

МАГАТЭ рекомендуется рассмотреть пути и средства, в том числе возможный план действий, поощрения и облегчения заключения и обеспечения введения в действие соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов, включая, например, конкретные меры по оказанию государствам, обладающим меньшим опытом в ядерной деятельности, помощи в деле соблюдения юридических требований,

- q) отмечая, что Конференция 2005 года государств-участников Договора о нераспространении ядерного оружия не смогла прийти к окончательному консенсусу по существенным вопросам, в том числе по вопросу укрепления гарантий Агентства,
- г) подчеркивая, что укрепление системы гарантий не должно приводить к какому-либо сокращению ресурсов, имеющихся для технической помощи и сотрудничества, и что оно должно согласовываться с функцией Агентства способствовать и содействовать развитию и практическому применению атомной энергии в мирных целях и с соответствующей передачей технологии, и
- с) приветствуя проведение межрегионального семинара в Вене "Многосторонняя проверка обязательств в области ядерного нераспространения: межрегиональный семинар по системе гарантий Агентства" (ноябрь/декабрь 2004 года), регионального семинара в Сиднее "Семинар МАГАТЭ по заключению и осуществлению соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов для региона Южной части Тихого океана" (ноябрь 2004 года), Национального информационного дня, посвященного дополнительному протоколу, в Алжире (апрель 2005 года) и Национальных семинаров по дополнительному протоколу на Филиппинах (ноябрь 2004 года) и во Вьетнаме (август 2005 года) и разделяя надежду на продолжение этих усилий, с тем чтобы расширить присоединение к укрепленной системе гарантий Агентства,

Согласно соответствующим обязательствам государств-членов в области гарантий:

1. Призывает все государства-члены оказывать Агентству полную и постоянную поддержку, с тем чтобы обеспечить возможность выполнения Агентством его обязанностей в области гарантий;
2. Подчеркивает, что для предотвращения использования ядерного материала в запрещенных целях в нарушение соглашений о гарантиях необходимы действенные гарантии, и особо отмечает жизненно важное значение действенных гарантий для содействия сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии;
3. Принимая во внимание важность достижения повсеместного применения системы гарантий Агентства, настоятельно призывает все государства, которым еще предстоит ввести в силу соглашения о всеобъемлющих гарантиях, сделать это как можно скорее¹;
4. Подтверждает, что меры по повышению действенности и эффективности системы гарантий в целях обнаружения незаявленных ядерных материалов и деятельности должны осуществляться быстро и повсеместно всеми заинтересованными государствами и другими сторонами согласно их соответствующим международным обязательствам;

¹ По пункту 3 постановляющей части было проведено раздельное голосование, и он был утвержден (79 голосов за, 2 голоса против при одном воздержавшемся). На этом основании резолюция в целом была принята без голосования.

5. Приветствует завершение рассмотрений программы гарантий Агентства в соответствии с документами GOV/2003/48 и GC(47)/INF/7 и данную в результате их проведения положительную оценку программе гарантий Агентства и предлагает Генеральному директору постоянно информировать Совет по мере необходимости об осуществлении выводов, содержащихся в докладе;
6. Подчеркивает важность системы гарантий Агентства, включая соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы, которые относятся к числу важнейших элементов этой системы, и в том, что касается мер по укреплению гарантий, изложенных в документе GOV/2807 и принятых к сведению Советом управляющих в 1995 году, предлагает Секретариату продолжить осуществление этих мер в возможно более широких масштабах и без задержек, в той степени, в какой это позволяют имеющиеся ресурсы, и напоминает о необходимости предоставления Агентству всеми заинтересованными государствами и другими сторонами соглашений о гарантиях с Агентством всей требуемой информации, включая оперативное предоставление информации о конструкции;
7. Призывает государства, имеющие SQP, как можно скорее завершить обмены письмами с Агентством в соответствии с решением Совета от 20 сентября 2005 года в отношении SQP и предлагает Секретариату помогать государствам, имеющим SQP, в том числе государствам, которые членами Агентства не являются, на основе имеющиеся ресурсы, в создании и поддержании их государственных систем учета и контроля ядерного материала;
8. Принимая во внимание мнение Генерального директора, согласно которому для выполнения Агентством, в рамках его мандата, обязанностей по проверке заслуживающим доверия образом, необходимо дальнейшее развитие системы проверки, подчеркивает необходимость полного учета достижений в методах проверки;
9. Приветствует принятое Советом в июне текущего года решение создать в рамках Устава Агентства консультативный комитет Совета по гарантиям и проверке, в работе которого могут участвовать другие государства-члены, с тем чтобы он рассматривал пути и средства укрепления системы гарантий и готовил доклады Совету по этим вопросам, содержащие рекомендации;
10. Придает большое значение тому, чтобы этот комитет всячески стремился к принятию всех решений или вынесению всех рекомендаций на основе консенсуса в рамках уставных обязанностей Агентства;
11. Вновь выражает свою поддержку решению Совета предложить Генеральному директору использовать Типовой дополнительный протокол в качестве стандарта для дополнительных протоколов, которые должны заключить государства и другие стороны соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Агентством и которые должны содержать все меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
12. Вновь выражает свою поддержку решению Совета предложить Генеральному директору проводить переговоры по дополнительным протоколам с другими государствами, которые в интересах достижения целей повышения действенности и эффективности гарантий готовы принять меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
13. Просит все заинтересованные государства и другие стороны соглашений о гарантиях, включая государства, обладающие ядерным оружием, которые еще не сделали этот шаг, незамедлительно подписать дополнительные протоколы и в соответствии с их национальным законодательством как можно скорее ввести их в действие;

14. Отмечает в этой связи, что в отношении государств, имеющих как действующие соглашения о всеобъемлющих гарантиях, так и вступившие в силу или применяемые иным образом дополнительные протоколы, гарантии Агентства могут обеспечивать надежную уверенность как в отсутствии переключения ядерного материала, поставленного под гарантии, так и в отсутствии незаявленных ядерных материалов и деятельности в государстве в целом;
15. Отмечает, что в случае государства, имеющего соглашение о всеобъемлющих гарантиях в сочетании с действующим дополнительным протоколом, эти меры представляют собой более строгий стандарт проверки для того государства;
16. Просит далее государства, обладающие ядерным оружием, проводить рассмотрение сферы применения своих дополнительных протоколов;
17. Ссылается на разработку элементов концептуальной основы интегрированных гарантий, изложенной в документе GOV/2002/8, признает, что такие элементы продолжают разрабатываться с учетом накопленного опыта, дальнейшей оценки и развития технологии, и предлагает Секретариату в приоритетном порядке, действенно и экономически эффективно расширять применение интегрированных гарантий;
18. Настоятельно призывает Секретариат продолжить изучение в контексте осуществления интегрированных гарантий вопроса о том, в какой степени надежная уверенность в отсутствии незаявленных ядерных материалов и деятельности, включая те из них, которые имеют отношение к обогащению и переработке, в отношении какого-либо государства в целом, могла бы привести к соответствующему снижению нынешнего уровня усилий по проверке заявленного материала в этом государстве и к соответствующему сокращению расходов, связанных с такими усилиями;
19. Отмечает достойные одобрения усилия, предпринимаемые некоторыми государствами-членами, в частности Японией, и Секретариатом МАГАТЭ, по осуществлению элементов плана действий, изложенных в резолюции GC(44)/RES/19 и в обновленном плане действий Агентства (февраль 2005 года), и призывает их надлежащим образом и при условии наличия ресурсов продолжить эти усилия и анализировать достигнутый в этом отношении прогресс и рекомендует, чтобы другие государства-члены рассмотрели вопрос об осуществлении в надлежащих случаях элементов этого плана действий с целью содействия вступлению в силу соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов;
20. Предлагает Секретариату изучить, при условии наличия ресурсов, инновационные технологические решения с целью повышения действенности и эффективности гарантий;
21. Приветствует усилия, направленные на укрепление гарантий, включая деятельность Секретариата по проверке и анализу предоставляемой государствами-членами информации о ядерных поставках и закупках, с учетом необходимости обеспечения эффективности, и предлагает всем государствам и далее сотрудничать с Агентством в этом отношении;
22. Предлагает государствам-членам сотрудничать между собой с целью оказания надлежащей помощи, направленной на облегчение обмена оборудованием, материалами и научно-технической информацией, для осуществления дополнительных протоколов; и
23. Просит, что любые новые или более широкие меры, предусматриваемые этой резолюцией, осуществлялись при условии наличия ресурсов, без ущерба для другой уставной деятельности Агентства;
24. Предлагает Генеральному директору доложить Генеральной конференции на ее пятидесятой очередной сессии об осуществлении настоящей резолюции.